

## Урок 1 第一课 (課) dìyī kè - Урок 1

Диалог 你好! Nǐ hǎo! 你好! Nǐ hǎo!

Заметьте, что традиционное написание иероглифа содержит почти всегда большее ко

личество черт. 课 (課) - догадайтесь, кто есть кто? 课 kè урок;

(1-й - упрощенный, другой - т р а д и ц и о н н ы й);

第 dì служебное слово, указывает на порядковое значение следующего

числительного: 第一课 dìyī kè первый урок; 第四课 dìsì kè четвертый урок;

你 (мест.) nǐ ты; 好 (прил.) hǎo хороший, хорошо

你好! Nǐ hǎo! – «Здравствуй(те)!\», «Доброе утро!\», «Добрый день (вечер)!\»

你好 – широкоупотребительное универсальное приветствие (в любое время: утро, день, вечер), адресуемое всегда персонально (т. е. одному лицу).

Ответом на него является точно такое же приветствие 你好.

### Обозначение тонов

声\聲 shēng звук; голос; звуковой; (сокр. кит. фон.) тон

第一声	dìyī shēng	ē Первый тон
第二声		á Второй тон

第三声		Nǐ Третий тон
第四声	dìsìshēng	à Четвертый тон

Упражнение    Различение звуков

bō – pō

lǐ – nǐ

pà – bà

lán – nán

gǔ – kǔ

hǔ – gǔ

kǎ – gǎ

hǎ – kǎ

Различение тонов (первый и четвертый тоны)

kū – kù

gāo – gào

ān – àn

### *Изменение тонов*

*Если подряд встречаются два слога с 3-м тоном, то первый из них надо изменить на 2-й.*

Третий тон плюс другой третий тон → второй тон плюс третий тон:

你好    nǐ hǎo → ní hǎo

小姐    б а р ы ш н я , м и с с ( в о б р а щ е н и и ) ; д е в и ц а ;  
д е в у ш к а    Xiǎo jiě → xiáo jiě

Прочитайте следующие предложения

Nǐ hǎo.    Bàba, nǐ hǎo.    Māsha, nǐ hǎo.

Традиционное написание	Упрощенное	Транскрипция	перевод
三		sān	три, 3, третий
言		yán	речь, язык; слова; слово; слог; иероглиф; разговор
川		chuān	река, поток
洲		zhōu	часть света; материк, континент
十		shí	десять; десятикратный; вдесятеро (есть старое написание - сложное)
士		shì	учёный; образованный человек; офицер; сержант
人		rén	человек
少		shǎo	мало, немного; немногий
月		yuè	луна; лунный диск
因		yīn	причина; повод; основание, по причине...вследствие [того, что]...; из-за, от...; в связи с...
小		xiǎo	маленький; мелкий; небольшой
水		shuǐ	вода

戈		gē	копьё
玉		yù	нефрит, яшма
我		wǒ	я; мой
是		shì	<i>Связка:</i> есть; суть
有		yǒu	обладать, иметь; у (кого-то) есть

Переведите

我有玉	
我有戈	
我有言	
我有水	
我是人	
我是士	
人有士	
士有人	

人是士	
士有戈	

## Урок 2 第二课

Вопросительная частица «та» 你好吗? Nǐ hǎo ma?

我很好,你呢? Wǒ hěn hǎo, nǐ ne?

我也很好 Wǒ yě hěn hǎo.

### Новые слова

二 èr два, 2; второй;

嗎 吗 (служ. сл.) ma вопросительная частица

很 (нареч.) hěn очень

呢 (служ. сл.) ne модальная частица (да?)

也 (нареч.) yě тоже, также, и

### Комментарии

你好吗/嗎? Nǐ hǎo ma – «Как поживаешь?»

你好吗? также является приветствием в форме вопроса.

Стандартным ответом на такое приветствие является

我很好 wǒ hěn hǎo – «у меня все хорошо». 你呢? nǐ ne – «А ты?»

也很好。 yě hěn hào – «Тоже (очень) хорошо».

В данном предложении подлежащее «我» опущено. В устной речи, когда ситуация ясна, подлежащее часто опускается. Предложение «我很好» в тексте данного урока также можно сократить до «很好».

### *Изменение тонов*

*Если подряд три слога будут с 3-м тоном, то первые 2 будут с тонами сообразно смыслу фразы, но не будут 3-м тоном, и лишь последний, - 3-й будет в 3м тоне:*

米老鼠 *Micky Mouse* mǐ lǎoshǔ → mǐ láo shǔ

九九表 таблица умножения

jiǔjiǔbiǎo → jiújiúbiǎo

#### Различение звуков

hé – hén

bèn – pèn

gē – kē

kǎn – kěn

biē – piē

lè – liè

guò – kuò

mō – māo

Изменение тонов

Полутретий тон

Nǐ

ne?

Hǎo

ma?

Переход первого третьего тона во второй из двух третьих тонов

Nǐ hǎo.

(Ní hǎo.)

Hěn hǎo.

(Hén hǎo.)

Wǒ hěn hǎo.

(Wǒ hén hǎo.)

Yě hǎo.

(Yé hǎo.)

Yě hěn hǎo.

(Yé hén hǎo.)

### Переход трех третьих тонов

*Определите изменения тонов во фразах*

總統府 zǒngtǒngfǔ → ? ? ? резиденция президента

我請你 wǒqǐngnǐ → ? ? ? моя угроза, просьба

### *Грамматика*

#### Порядок слов в китайском языке

Отличительной особенностью китайского языка является отсутствие морфологических изменений слов по лицам, временам, видам, родам, числам, падежам и т. д. Поэтому порядок слов в предложении является важнейшим средством выражения синтаксических отношений. В предложении при обычном порядке слов на первом месте стоит подлежащее (субъект), на втором – сказуемое (предикат). Например:

你好!

«Здравствуйте!»

我很好。

«У меня все хорошо».

(我)也很好。

«У меня тоже все хорошо».

В этих трех предложениях «你» и «我» являются подлежащими, а «好» – главным компонентом сказуемого. Наречия «也» -тоже и «很» - очень являются служебными элементами, относящимися к сказуемому «好».

В китайском языке наречие предшествует слову, которое оно характеризует (обычно глаголу или прилагательному).

## Вопросительные предложения с «吗» (嗎)

Наиболее распространенным типом общего вопроса в китайском языке является вопрос, образованный с помощью вопросительной частицы (по китайской терминологии «вспомогательного слова») «та». Этот тип вопроса образуется простым присоединением вопросительной частицы «та» к повествовательному предложению. Порядок слов в вопросительном предложении совпадает с порядком слов в ответе на него. Например:

你好。

你好吗?

我很好。

Традиционное написание	Упрощенное	Транскрипция	перевод
書	书	shū	Книга; письмо, каллиграфия; письмена



頭	头	tóu	голова (человека, животного; также счётное слово скота); руководитель, шеф; вершина, верхушка; верх; головка (о предметах круглой формы, также счётное слово);
手		shǒu	рука, кисть руки, ладонь, руки; мастер, умелец;
樹	树	shù	Дерево; растение
飛	飞	fēi	летать, парить (в воздухе);
爬		pá	карабкаться, взбираться, подниматься; влезать на; ползать
跑		pǎo	бегать; бежать, нестись; ехать (о машине, поезде) мчаться
炮	砲	Páo bāo pào	<b>páo</b> выпаривать на огне, подсушивать; поджаривать; <b>bāo</b> томить, тушить (мясо); <b>pào</b> огнестрельное орудие, пушка; артиллерия
貓	猫	māo	кот, кошка
毛		máo	шерсть, волосяной покров; волос; перья, оперение; пух, пушок; волоски (растения); шерстяной; волосатый, мохнатый; мех; меховой;
草	艸	cǎo	трава; сено; солома; травяной, травянистый; соломенный; камышовый
菜		cài	овощи; зелень; кушанье, еда; блюдо, угощение; стол, меню; кухня
蒜		suàn	головка чеснока

## Рассмотрите примеры

一本书	yī běn shū	одна книга
本	běn	корень; ствол; стебель ( <i>также счётное слово для растений, цветов; книг, реестров</i> )
山头	shāntóu	вершина горы; на горе
一头蒜	yī tóu suàn	(одна) головка чеснока
两头蒜	liǎng tóu suàn	две головки чеснока
船头	chuán tóu	нос судна
一位好手	yī wèi hǎo / hào shǒu	хороший мастер (большой знаток) своего дела
水手	shuǐshǒu	моряк, матрос
炮手	pàoshǒu	пушкарь, артиллерист
左手	zuǒshǒu	левая рука
手车	shǒuchē	ручная тележка; тачка
一棵树	yīkē shù	(одно) дерево
木树	mù shù	дерево
鸟飞	niǎo fēi	птица летает (летит)
飞云	fēi yún	летающие облака
了	le	показывает завершённое действие

鸟儿飞了	niǎor fēile	птица улетела
飞跑	fēipǎo	стремительно бежать
爬山	pá shān	взбираться (карабкаться) на гору
爬树	pá shù	влезать на дерево
爬到桌子底下	pá dào zhuōzi dīxià	заползти [залезть] под стол
火车飞跑	huǒchē fēi pǎo	поезд мчится
他跑得很快	tā pǎode hěn kuài	он бежит очень быстро
炮羊肉	bāo yáng ròu	жареная баранина
羊	yáng	баран, овца
肉	ròu	мясо
开炮	kāipào	стрелять из пушки; огонь! (команда)
羊毛	yángmáo	овечья шерсть
毛线	máoxiàn	шерстяные нитки
线	xiàn	нитки, нить
买 买	mǎi	купить; покупать, приобретать
买了两本书	mǎi le liǎng n g bēn shū	купил две книги

買了兩本書		
-------	--	--

Прочитайте и переведите

一本书	
山头	
一头蒜	
两头蒜	
船头	
一位好手	
水手	
炮手	
左手	
手车	
一棵树	
木树	
鸟飞	
飞云	
了	

鸟儿飞了	
飞跑	
爬山	
爬树	
爬到桌子底下	
火车飞跑	
他跑得很快	
炮羊肉	
羊	
肉	
开炮	
羊毛	
毛线	
线	
买了两本书	

# Урок 3

# 第三课

## Лексика урока

你	Nǐ	ты; вы; твой; ваш (личное местоимение) (ключ人)
好	Hǎo	хороший; хорошо; дружить; здоровый; очень (прилагат.) (ключ 女)
謝謝	xièxiè	спасибо!; благодарю Вас!; благодарить, (ключ 言 yán речь, язык; слова)
再見	zàijiàn	до свидания; (再  вновь 見 увидеться)
餓	è	голодный
國 国	Guó	страна
俄國	Éguó	Россия; русский; российский
是啊!	Shìà	так!; да!; ага!
美國	Měi guó	США, Соединённые Штаты (Америки); американский
聲 声	shēng	звук; голос; звуковой; <i>сокр. кит. фон.</i> тон
雨声 雨聲	yǔ shēng	шум дождя

## Грамматические образцы

- В данном уроке вы встретили объединение (повторение) глагола 谢, данное повторение обозначает спасибо!
- Употребление 好 ...

## Грамматические упражнения

Диалог 你好。你好。 Здравствуйте. Здравствуйте.

你是俄國人嗎？是啊！ Вы русский? Да.

再見！再見！ До свидания. До свидания.

Текст 我不是俄國人，我是美國人。我是餓。

Ключевые иероглифы: 人 rén человек; 口 kǒu рот; 女 nǚ женщина; 言 yán  
речь, язык; слова:

Упражнение Переведите письменно.

- 1) Вы русский? Я не русский, я американец.
- 2) Вы американец? Я не американец, я русский.
- 3) Здравствуйте. До свидания. Спасибо.
- 4) Вы американец. Так. (Ага). 5) Я голодный. 6) Вы голодный? Нет.
- 7) До свидания. 8) Вы американец? Нет, я русский? 9) шум дождя
- 10) Здравствуйте, американец.

Традиционное написание	Упрощенное	Транскрипция	перевод
喝		hē	пить; есть ( <i>жидкую пищу</i> ); выпивать, пить ( <i>спиртное</i> )
河		hé	река; канал; речной
火		huǒ	огонь, пламя
客		kè	гость; посетитель; постоялец; пассажир

車	车	chē	повозка, телега; коляска, тележка, машина, воз ( <i>также счётное слово</i> )
蛇		shé	змея; змеиный; змеевидный
鎖	锁	suǒ	замок, запор; цепь; оковы, кандалы; запирать ( <i>на замок</i> )
墨		mò	тушь; чернила; чёрный; тёмный

### Рассмотрите примеры употребления иероглифов

喝一口茶 hē / hè yī kǒu chá с д е л а т ь г л о т о к ч а я

喝干一杯水 hē gān yī bēi shuǐ о с у ш и т ь с т а к а н в о д ы

喝汤 hē tāng е с т ь с у п

爱喝 ài hē л ю б и т ь в ы п и т ь

过河 guòhé – п е р е п р а в и т ь с я ч е р е з р е к у

大河 dà hé о ч е н ь б о л ь ш а я р е к а

生火 shēng huǒ з а т о п и т ь п е ч ь , р а з в е с т и о г о н ь

点个火 diǎn gè huǒ р а з ж е ч ь (з а ж е ч ь) о г о н ь

炮火 pàohuǒ а р т и л л е р и й с к и й о г о н ь



开火 kāihuǒ - отк р ы т ь о г о н ь ; с т р е л я т ь

他火了 tā huǒle - о н в с п ы л и л

请客 qǐngkè п р и г л а ш а т ь г о с т е й

电车 diànchē т р а м в а й

火车 huǒchē п о е з д

一把锁 yī bà suǒ о д и н з а м о к

锁门 suǒ mén - з а п е р е т ь д в е р ь

笔墨 bǐmò к и с т ь и т у ш ь

墨镜 mòjìng - т ё м н ы е о ч к и

墨书 mò shū н а р и с о в а т ь т у ш ь ю ; р и с у н о к т у ш ь ю

Продолжение следует.